

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 12 novembre 2025 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

Le maire : Kevin Murphy, Siège #1 Martin Hérault, Siège #2 Nicole Thompson, Siège #3 Dominic Bisson, Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on November 12, ,2025, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Kevin Murphy, Seat #1 Martin Hérault, Seat #2 Nicole Thompson, Seat #3 Dominic Bisson, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

Absent:

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF
12 NOVMEBRE 2025 / NOVEMBER 12, 2025
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19 h 15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (OCTOBRE) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (OCTOBER)
5. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
6. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
7. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 13 NOVEMBRE 2025 / ACCOUNTS TO BE PAID NOVEMBER 13, 2025

8. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN OCTOBRE 2025 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN OCTOBER 2025
9. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 1 OCTOBRE 2025 – SÉANCE ORDINAIRE/ MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF OCTOBER 1, 2025
10. RÉOLUTION – CALENDRIER 2026 DES SÉANCES DU CONSEIL / 2026 CALENDAR OF THE REGULAR SITTING OF COUNCIL
11. RÉOLUTION – CHANGEMENT DE SIGNATAIRE CAISSE POPULAIRE CHANGE OF SIGNATORY
12. RÉOLUTION – INTENTION DE PARTICIPER À LA RÉGIONALISATION DU SERVICE INCENDIE ET CRÉATION D'UN COMITÉ D'ANALYSE ET DE TRANSITION / INTENTION TO PARTICIPATE IN THE REGIONALIZATION OF FIRE SERVICES AND CREATION OF AN ANALYSIS AND/OR TRANSITION COMMITTEE
13. INFORMATION – DATE POUR LA SESSION DU BUDGET – À VENIR / DATE FOR THE BUDGET - TBD
14. INFORMATION – FORMATION EN ÉTHIQUE ET DÉONTOLOGIE, RÔLES ET RESPONSABILITÉS DES ÉLUS (ES)- MANDATAIRE / ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT + ROLE OF THE ELECTED (MANDATORY)
15. INFORMAITON - VERSEMENT DE LA COMPENSATION 2025 POUR LA COLLECTE SÉLECTIVE DES MATIÈRES RECYCLABLES / – PAYMENT OF THE 2025 COMPENSATION FOR THE SELECTIVE COLLECTION OF RECYCLABLE MATERIALS
16. INFORMATION – PASAGE POUR PIÉTONS / PEDESTRIAN CROSSING
17. INFORMATION – INFORMAITON – DEMANDE DE SOUTIEN FINANCIER – MAISON DES COLLINES / REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT – MAISON DES COLLINES
18. INFORMATION – SÉCURITÉ CIVILE MISE À JOUR DU BOTTIN D'URGENCE / CIVIL PROTECTION UPDATE EMERGENCY DIRECTORY
19. INFORMATION – AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER
20. INFORMATION – RESPONSABILITÉS DES ÉLUS (ES) / RESPONSIBILITIES OF THE ELECTED
21. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS
22. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

086-2025 **RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING**
Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h01.
Adoptée
It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the meeting be open at 7:01m.
Carried

087-2025 **RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA**
Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté
Adoptée
Moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.
Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
Aucune / None

Monsieur le maire lit les déclarations suivantes :

Langage / Language: *I'd like to reiterate the importance for the municipality's members of council and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice.*

Décorum : *We are elected by the people of the municipality of Portage-du-Fort to represent them to the best of our ability. They expect us to conduct our meetings in a professional and business-like manner. I will be listening very carefully to the debate and discussion in this meeting and if I hear any words of negativity or criticism of anyone else, I will stop the meeting and ask that person to apologize. Thank You*

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (SEPTEMBRE). / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (SEPTEMBER).
Aucune / None

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

- Deux arbres chez Shirley Smith chez le chemin Calumet, près des fils de Télébec. / Two trees at Shirley on Calumet Road touching the Telebec lines.
- Debra Greenshields – Date du budget – à venir / Budget date – TBD

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

- Jour du Souvenir – beaucoup de nourriture et volontaires / Remembrance Day – Lots of food and volunteers;
- Trois couronnes ont été déposées / three wreaths were laid.
- Rencontré Don à l'usine de filtration. / Met with Don at the filtration plant.

088-2025 **RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 12 NOVEMBRE 2025 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID NOVEMBER 12 ,2025**
Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 12 novembre, 2025 au montant de 4,466.62\$.
Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to the pay the accounts on November 12, 2025, in the amount of 4,466.62\$.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN OCTOBRE 2025 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF OCTOBER 2025

Comptes / Accounts: 62,081.04\$\$

Rémunérations / Remunerations: 11,808.10 \$

089-2025 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 1 OCTOBRE 2025 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE OCTOBER 1, 2025 REGULAR MEETING.

Il est proposé par Martin Hérault et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance ordinaire du 1 octobre 2025 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Martin Héraults and unanimously resolved that the minutes from October 1, 2025 regular meeting be accepted.

Carried

090-2025 RÉSOLUTION – CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES POUR 2026 CALENDAR OF THE REGULAR SITTINGS OF COUNCIL

CONSIDÉRANT QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir avant le début de chaque année civile, le calendrier des séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Martin Hérault et résolu à l'unanimité;

QUE le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2026. Ces séances se tiendront aux dates suivantes et débiteront pour le public à 19h15 :

7 Janvier / January 7	4 février / February 4	4 mars / March 4
1 avril / April 1	6 mai / May 6	3 juin / June 3
8 juillet / July 8	5 août / August 5	2 septembre / September 2
7 octobre / October 7	4 novembre / November 4	2 décembre / December 2

Adoptée

091-2025 RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ (DEUXIÈME SIGNATAIRE)

ATTENDU QUE la Municipalité de Portage-du-Fort est membre de la Caisse Desjardins des Rivière de Pontiac, situé au 243 rue Hérault, Mansfield-et-Pontefract, Québec J0X 1R0

ATTENDU QUE Mme Lynne Cameron était deuxième signataire sur les comptes opérationnels de ladite municipalité. Suite aux élections, ce deuxième signataire devrait être Kevin Murphy.

PAR CONSÉQUENT, par voie de résolution du conseil municipal de la Municipalité de Portage-du-Fort, il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'enlever le nom de Mme Lynne Cameron comme signataire et que Kevin Murphy soit autorisé comme Signataire sur les comptes opérationnels de la Municipalité de Portage-du-Fort.

QUE ce changement soit effectif à compter du 11 novembre 2025.

Adoptée

INFORMATION – BUDGET

La date est à déterminer. / The date is to be determined.

INFORMATION – FORMATION D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE ET COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT DES MUNICIPALITÉS ET LE RÔLE DES ÉLUS. / ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT IN MUNICIPAL MATTERS & UNDERSTANDING HOW MUNICIPALITIES WORK AND ROLE OF THE ELECTED OFFICIALS.

La date des formations est à déterminer. / The date for these training sessions is to be determined.

INFORMATION – VERSEMENT DE LA COMPENSATION 2025 POUR LA COLLECTE SÉLECTIVE DES MATIÈRES RECYCLABLES / PAYMENT OF THE 2025 COMPENSATION FOR THE SELECTIVE COLLECTION OF RECYCLABLE MATERIALS

La municipalité recevra un montant de 25,415.00\$ dont ce montant provient de EEQ (25 057.00\$) et RecycleMédias (357\$).

Les versements seront les suivants :

30% le 30 décembre 2025 = 7 264\$

30% le 2 mars 2026 = 7 624\$

40% le 30 janvier 2027 = 10 166\$

INFORMATION – PASSAGE POUR PIÉTONS / INFORMATION – PEDESTRIAN CROSSING

Pour faire suite à la résolution 051-2025 – DEMANDE DE PASSAGE DE PIÉTON (TROIS); la MRC Pontiac appuie la résolution et en fait part avec les députés (André Fortin et Sophie Chatel) ainsi que Ministère des Transports et de la Mobilité durable. / Further to Resolution 051-2025 – REQUEST FOR PEDESTRIAN CROSSING (THREE); the Pontiac MRC supports the resolution and will share it with the members of Parliament (André Fortin and Sophie Chatel) and the MTQ.

**INFORMATION – DEMANDE DE SOUTIEN FINANCIER – MAISON DES COLLINES
REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT**

Les membres du conseil ont refusé de faire une contribution. / Council members refuses to contribute.

**INFORMATION – SÉCURITÉ CIVILE MISE À JOUR BOTTIN D'URGENCE / CIVIL
PROTECTION UPDATE EMERGENCY DIRECTION**

À faire le plus tôt possible. / To be done as soon as possible.

**INFORMATION – AGENT DÉSIGNÉ (INSPECTEUR MUNICIPAL) / DESIGNATED OFFICER
(BUILDING INSPECTOR)**

À afficher le poste le plus tôt possible. / To post the job as soon as possible.

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSION

Nicole Thompson

Restriction salle municipale. / Restriction – Muncipal hall.

Dominic Bisson

Rénovations bureau municipal débiteront le 8 décembre 2025. / Renovations of the municipal office will commence on December 8, 2025. 108 votes chez Dépanneur Thompson pour le concours d'Halloween; les gagnants étaient Darryl et Lise McCorriston. / 108 votes at Dépanneur Thompson for the Halloween contest; the winners were Darryl and Lise McCorriston.

Il y aura un autre concours semblable pour Noël sans électeurs – (3) DG des municipalités avoisinantes comme juges. / There will be another similar contest for Christmas without voters – (3) DGs from neighboring municipalities as judges.

Demander aux fournisseurs pour aider avec le concours. / Asks businesses to

092-2025

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Martin Hérault que cette séance se termine à 20h30.

Adoptée

It is proposed by Martin Hérault that this meeting be adjourned at 8:30pm.

Carried

Kevin Murphy

Lisa Dagenais

Kevin Murphy
Maire / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale